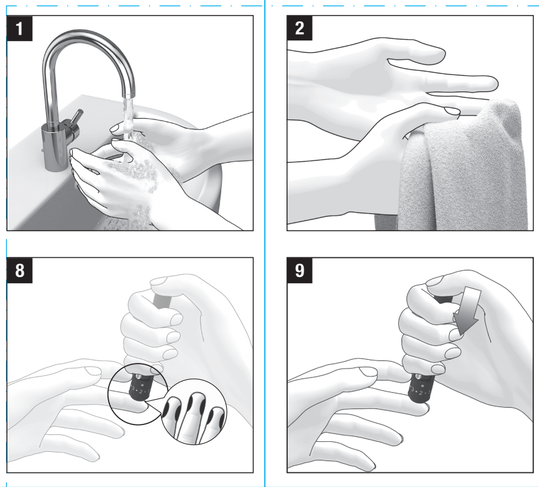
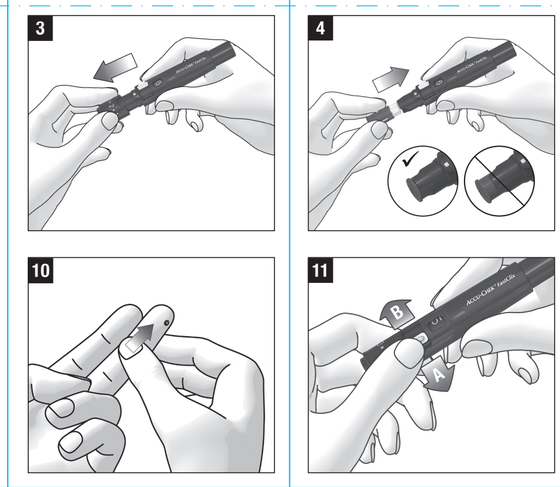
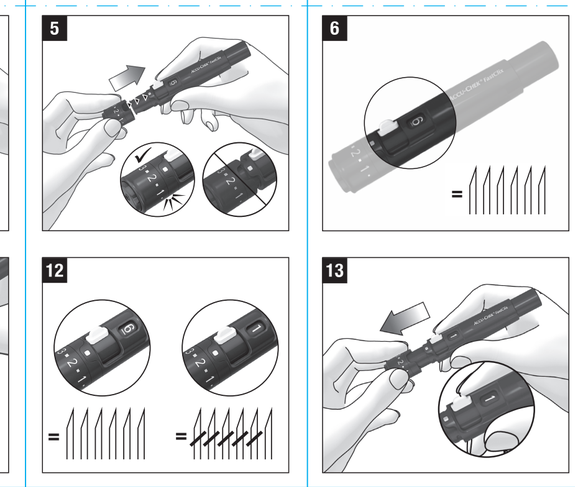
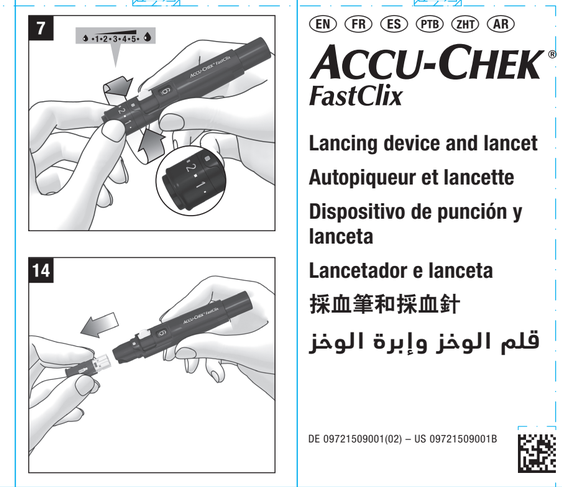
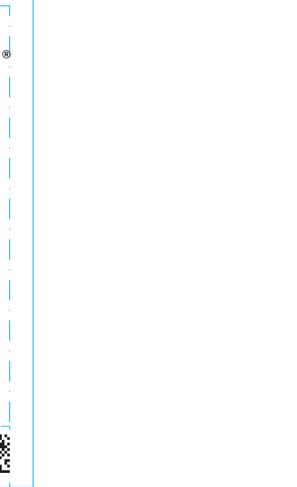
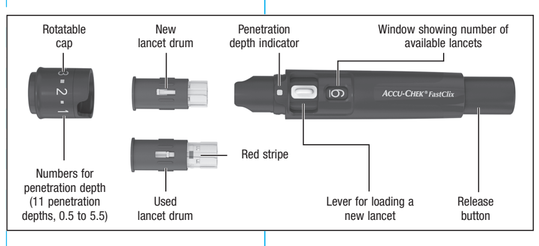












EN Instructions for Use

Read these instructions for use before you obtain a blood drop from your fingertip.

Intended Use

Lancing Device
The Accu-Chek FastClix lancing device is a device for simple, virtually pain-free collection of capillary blood from the fingertips. The Accu-Chek FastClix lancing device is intended for single patient use only! It is only allowed to be used to obtain blood from one person. There is a risk of infections being transmitted if the lancing device is used by other people, even by family members, or if healthcare professionals use this lancing device to obtain blood from different people. This lancing device is therefore not suitable for professional use in healthcare facilities and institutions. It is not a sterile product.

People in the area of diabetes self-monitoring are considered as target group.

Lancet
Six Accu-Chek FastClix lancets are in a drum. The lancet drum is intended to be used with the Accu-Chek FastClix lancing device. The lancet drum is a disposable part. Each lancet in it is intended to be used only once. The Accu-Chek FastClix lancet drum includes 6 lancets and is intended to be used with the Accu-Chek FastClix lancing device for simple, virtually pain-free collection of capillary blood. The lancet drum is a disposable article with 6 lancets each intended to be used only once. Each lancet has a protective cap that guarantees sterile condition until its first use. The lancets are sterilized using irradiation. The used lancet drum is protected against re-use.

General Safety Information

The instructions for use contain warnings and precautions:

A **WARNING** indicates a foreseeable serious hazard. A **PRECAUTION** describes a measure you should take to use the product safely and effectively or to prevent damage to the product.

⚠ WARNING
Risk of suffocation
This product contains small parts that can be swallowed.
Keep the small parts away from small children and people who might swallow small parts.
Risk of injury
If the penetration depth is too deep, the puncture can injure children.
Before using the lancing device for the first time on children, ask your healthcare professional. Start with the lowest penetration depth.
Risk of infection
If the lancing device or the lancet drum has come into contact with blood, it can transmit infections.
The lancing device and the lancet drum must not be used by other people, even by family members. Healthcare professionals must not use the lancing device to obtain blood from different people.
If the lancing device or lancet drum was dropped or exposed to other mechanical stress, check it for damages, for example, cracks. If the lancing device or the lancet drum is damaged or if a lancet protrudes from the lancet drum, do not use the lancing device or the lancet drum and contact customer support.

⚠ PRECAUTION
Risk of injury
- Skin contact to the lancing device, lancet drum, or lancet can cause skin irritation.
  If your skin becomes irritated or inflamed, consult your healthcare professional.
- If the lancet is pricked into a hard surface and not into the skin, the needle can be damaged.
  Only use the lancet to obtain a blood drop.
- Parts of the lancing device, for example, the release button, can shoot away during use.
  Do not point the lancing device at your face or other people.

If you find lancets in the packaging, do not use them. Discard them and contact customer support. You can use all lancet drums from the packaging. If you happen to insert a lancet drum with missing lancets, you cannot obtain blood each time you load a new lancet. In this case, simply load the next lancet.

Only insert Accu-Chek FastClix lancet drums into the Accu-Chek FastClix lancing device. Other lancets or lancet drums may impair the operation of the lancing device or damage it permanently.

Tips and Tricks

You must insert the lancet drum completely into the lancing device. Only then, you can place the cap correctly on the lancing device. The lancet drum is completely inserted when only the projecting edge of the lancet drum protrudes from the front of the lancing device. The cap is placed correctly on the lancing device when you push it as far as it goes. You must hear and feel the cap click into place. Do not use any force to place the cap on. Force can damage the cap and the lancing device. Correct the position of the lancet drum instead.

Do not insert a lancet drum and press the release button at the same time. Do not insert a lancet drum with the release button resting on a surface, for example, a table top. This could release a lancet which could inadvertently prick you.

Do not remove the lancet drum from the lancing device before all 6 lancets are used. You cannot re-insert the lancet drum.

When you press the release button, the lancing device releases a lancet. You do not need to prime the lancing device beforehand.

If you have no experience with this lancing device, start with a low penetration depth, such as penetration depth 2.

In general, blood can be obtained from any finger. Certain fingers can be unsuitable if, for example, a skin or fingernail infection is present. Obtain capillary blood from the sides of the fingertips as these areas are the least sensitive to pain.

If not enough blood emerges, apply more pressure on the lancing device when you next obtain blood. If that is not sufficient, increase the penetration depth progressively in addition. If too much blood emerges, decrease the penetration depth.

Using the Lancet Drum

⚠ WARNING
Risk of infection
- If a lancet was already used, it can transmit infections.
  Use a lancet only once to obtain blood.
- If the lancet drum is damaged, the lancets can be unsterile and lead to infection.
  Visually inspect the lancet drum. If the lancet drum is deformed, cracked, or otherwise damaged, do not use it. Discard the lancet drum.
- In rare cases, the lancet is not pulled back into the lancing device after you obtained blood.
  Check that the lancet does not protrude after you obtained blood. If the lancet protrudes, carefully set the lancing device aside. Keep the lancing device out of reach of other people and contact customer support.

⚠ PRECAUTION
Risk of infection
- A puncture site that was not cleaned can lead to infection.
  Before obtaining blood clean the puncture site.
- If the use by date of the lancet drum has expired, the lancets can be unsterile.
  Use only lancet drums that are within the use by date. The use by date is printed next to the symbol on the packaging.

Follow the instructions that are shown in the illustrations.

Test your blood glucose immediately after you obtained blood, according to the instructions for use for your blood glucose meter.

Operating Conditions

Use the lancing device including accessories under the following operating conditions:
- Temperature range: +5 to +45 °C
- Relative humidity range: 5 to 90 %

Storing the Lancing Device and the Lancet Drums

Do not store the lancing device and lancet drums at extreme temperatures, for example, in a hot car. This can impair the operation of the lancing device and lancet drums.

Cleaning and Disinfecting the Lancing Device and the Cap

⚠ PRECAUTION
Risk of infection
If the lancing device or the cap has come into contact with blood, it can transmit infections.
Clean and disinfect the lancing device and the cap always before someone else handles them, for example, to assist you.

To prevent infections from being transmitted, you must clean and disinfect the lancing device and cap regularly:
- At least once a week
- When there is blood on the lancing device or cap
- Always before someone else handles the lancing device, for example, to assist you.

You need 3 lint-free cloths, water, and 70 % isopropanol. The cloth used for disinfection must be large enough to wrap the lancing device in.

Before you disinfect the lancing device and the cap, you first have to clean them to remove blood and other dirt.

To avoid damaging the lancing device and the cap:
- **Do not** dip the lancing device and the cap in the fluids.
- Use only water for cleaning and only 70 % isopropanol for disinfecting.

► Remove the cap from the lancing device.
► Remove the lancet drum from the lancing device.
► For cleaning, moisten the first cloth with water.
► Wipe the lancing device and the cap thoroughly with the moist cloth. Wipe the lancing device from the outside only and the cap from the outside and the inside.
► Dry the lancing device and the cap with a second, dry cloth.
► For disinfection, dampen a third cloth with 70 % isopropanol.
► Wipe the lancing device and the cap thoroughly with the isopropanol cloth for 2 minutes each. Wipe the lancing device from the outside only and the cap from the outside and the inside.
► Place the cap back on again.
► Wrap the whole lancing device in the isopropanol cloth.
► Leave the lancing device wrapped for 8 minutes.
► Unwrap the lancing device and let it dry in the air.

Discarding the Used Lancet Drum

If no other regulations apply in your country, used lancet drums can be discarded in household waste.

Discarding the Lancing Device

⚠ PRECAUTION
Risk of infection
If the lancing device has come into contact with blood, it can transmit infections.
Discard the used lancing device as infectious material according to the regulations applicable in your country.

Discard an unused lancing device as plastic waste.

For information on how to discard the lancing device correctly, contact your local council or authority.

Alternative Sites for Obtaining Blood

You can obtain capillary blood for blood glucose testing not only from the fingertips, but also from other sites (palm, forearm, upper arm, calf, or thigh), so-called alternative site testing (abbreviated as AST). To be able to obtain capillary blood from other sites, you have to replace the regular cap by a special cap, the Accu-Chek FastClix AST cap.

Ordering Information

If you want to order an Accu-Chek FastClix lancing device, Accu-Chek FastClix lancet drums, or an Accu-Chek FastClix AST cap, contact customer support (see section *Customer Support*).

Reporting of Serious Incidents

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime; if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

Last Update

2022-05

Customer Support

Roche Diabetes Care Australia Pty. Limited
2 Julius Avenue, North Ryde
NSW 2113, **Australia**
ABN 69 602 140 278
Accu-Chek Enquiry Line: 1800 251 816
www.accu-chek.com.au

Canada
Accu-Chek Customer Care: 1-800-363-7949
www.accu-chek.ca

Hong Kong
Enquiry hotline: +852-2485 7512 (office hours)
www.accu-chek.com.hk

Malaysia
Customer Support and Service Centre:
Toll-Free Line: 1-800-88-1313
www.accu-chek.com.my

Roche Diabetes Care South Africa (Pty) Ltd.
Hertford Office Park, 90 Bekker Road
Vorna Valley, 1686
South Africa
Tel: +27 (11) 504 4600
Email: info@accu-chek.co.za
www.rochediabetescaremea.com

ประเทศไทย
แผนกบริการลูกค้า
แอคคิว-เช็ค คอลเซ็นเตอร์ 02-791-2222
www.accu-chek.co.th

Thailand
Customer Service Line: +66 (0) 2791 2222
www.accu-chek.co.th

Backside 2D-Code

Frontside 2D-Code

EN FR ES PTB ZHT AR

ACCU-CHEK® FastClix

Lancing device and lancet
Autopiqueur et lancette
Dispositivo de punción y lanceta
Lancetador e lanceta
採血筆和採血針
قلم الوخز وإبرة الوخز

DE 09721509001(02) – US 09721509001B

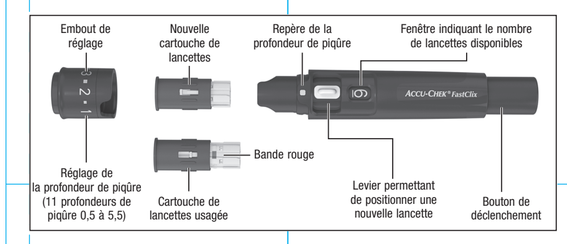
	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use
⚠	Caution, refer to safety-related notes in the instructions for use accompanying this product.
	Use by
STERILE R	Sterilized using irradiation
	Use only once
	Single patient multiple use
	Wash your hands
	Date of manufacture
MD	Medical device
	Manufacturer
UDI	Unique device identifier
REF	Catalogue number
LOT	Batch code
CE	Complies with the provisions of the applicable EU Legislation

CE 0123

ACCU-CHEK and FASTCLIX are trademarks of Roche.
© 2025 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche



FR Instructions d'utilisation

Lisez les présentes instructions d'utilisation avant d'obtenir une goutte de sang à l'extrémité de votre doigt.

Utilisation prévue

Autopiqueur
L'autopiqueur Accu-Chek FastClix est un dispositif destiné au prélèvement de sang capillaire simple et pratiquement indolore sur l'extrémité du doigt. L'autopiqueur Accu-Chek FastClix n'est destiné qu'à un seul patient ! Il doit uniquement servir au prélèvement de sang chez une seule personne. Il existe un risque de transmission d'infections si l'autopiqueur est utilisé par d'autres personnes, même par des membres de votre famille, ou si les professionnels de santé emploient l'autopiqueur pour prélever du sang de différentes personnes. Cet autopiqueur ne convient donc pas à un usage professionnel dans les établissements de santé. Il ne s'agit pas d'un produit stérile.

Les personnes ayant recours à l'autosurveillance de la glycémie sont considérées comme un groupe cible.

Lancette
Une cartouche contient six lancettes Accu-Chek FastClix. La cartouche de lancettes est destinée à être utilisée avec l'autopiqueur Accu-Chek FastClix. La cartouche de lancettes est une pièce jetable. Chaque lancette qu'elle contient est destinée à n'être utilisée qu'une seule fois. La cartouche de lancettes Accu-Chek FastClix contient 6 lancettes et est destinée à être utilisée avec l'autopiqueur Accu-Chek FastClix pour un prélèvement de sang capillaire simple et pratiquement indolore. La cartouche de lancettes est un article jetable composé de 6 lancettes chacune destinée à n'être utilisée qu'une seule fois. Chaque lancette présente un capuchon protecteur garantissant sa stérilité jusqu'à sa première utilisation. Les lancettes sont stérilisées par irradiation. La cartouche de lancettes usagée empêche toute réutilisation.

Informations générales relatives à la sécurité

Les instructions d'utilisation contiennent des avertissements et des précautions :
Un **AVERTISSEMENT** indique un risque grave prévisible.
une **PRÉCAUTION** décrit une mesure que vous devez prendre pour utiliser le produit de manière sûre et efficace ou pour prévenir toute détérioration du produit.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de suffocation
Ce produit contient de petites pièces pouvant être avalées.
Tenez les petites pièces hors de portée des enfants en bas âge et des personnes susceptibles d'avaler de petites pièces.
Risque de lésion
Si la profondeur de piqûre est trop élevée, le prélèvement peut blesser les enfants.
Avant d'utiliser l'autopiqueur pour la première fois sur les enfants, consultez votre professionnel de santé. Commencez par la profondeur de piqûre la plus faible.
Risque d'infection
Un autopiqueur ou une cartouche de lancettes qui est entré en contact avec du sang peut transmettre des infections.
L'autopiqueur et la cartouche de lancettes ne doivent pas être utilisés par d'autres personnes, même par des membres de votre famille. Les professionnels de santé ne devraient pas utiliser l'autopiqueur pour prélever du sang de différentes personnes.
En cas de chute à terre de l'autopiqueur ou de la cartouche de lancettes ou d'exposition à d'autres contraintes mécaniques, assurez-vous de l'absence de détériorations, comme des fissures. Si l'autopiqueur ou la cartouche de lancettes sont endommagés ou si une lancette dépasse de la cartouche, n'utilisez pas l'autopiqueur ou la cartouche de lancettes et contactez le service clients.

⚠ PRÉCAUTION
Risque de lésion
- Tout contact cutané avec l'autopiqueur, la cartouche de lancettes ou la lancette peut entraîner une irritation cutanée.
  En cas d'irritation ou d'inflammation cutanée, consultez votre professionnel de santé.
- Si la lancette est piquée dans une surface dure et non dans la peau, l'aiguille peut être endommagée.
  N'utilisez la lancette que pour obtenir une goutte de sang.
- Certains composants de l'autopiqueur, comme le bouton de déclenchement, peuvent être expulsés lors de l'utilisation.
  Ne pointez pas l'autopiqueur vers votre visage ni vers d'autres personnes.

Si vous trouvez des lancettes dans l'emballage, ne les utilisez pas. Éliminez-les et contactez le service clients. Vous pouvez utiliser toutes les cartouches de lancettes présentes dans l'emballage. S'il vous arrive d'insérer une cartouche de lancettes avec des lancettes manquantes, vous ne pouvez pas prélever du sang à chaque fois que vous chargez une nouvelle lancette. Dans ce cas, chargez simplement la lancette suivante.

N'insérez que des cartouches de lancettes Accu-Chek FastClix dans l'autopiqueur Accu-Chek FastClix. L'emploi de toute autre lancette ou cartouche de lancettes risquerait d'entraver le bon fonctionnement de l'autopiqueur ou de l'endommager de manière permanente.

Trucs et astuces

Vous devez insérer la cartouche de lancettes entièrement dans l'autopiqueur. C'est à cette seule condition que vous pouvez placer l'embout correctement sur l'autopiqueur. La cartouche de lancettes est entièrement insérée lorsque seul le rebord saillant de la cartouche dépasse de l'avant de l'autopiqueur. L'embout est placé correctement sur l'autopiqueur lorsque vous le poussez jusqu'à la butée. Vous devez entendre et sentir que l'embout est bien enclenché. Ne forcez pas pour emboîter l'embout. L'embout et l'autopiqueur pourraient en être endommagés. Corrigez plutôt la position de la cartouche de lancettes.

N'insérez pas une cartouche de lancettes tout en appuyant simultanément sur le bouton de déclenchement. N'insérez pas une cartouche de lancettes alors que le bouton de déclenchement est posé sur une surface, telle qu'une table. Vous risqueriez de déclencher une lancette et de vous piquer accidentellement.

Ne retirez pas la cartouche de lancettes de l'autopiqueur tant que les 6 lancettes n'ont pas été utilisées. Vous ne pouvez pas réinsérer la cartouche de lancettes.

Lorsque vous enfoncez le bouton de déclenchement, l'autopiqueur déclenche une lancette. Vous n'avez pas besoin d'armer l'autopiqueur auparavant.

Si vous n'avez pas l'habitude de manipuler cet autopiqueur, essayez tout d'abord une faible profondeur de piqûre, la position 2 par exemple.

En général, tous les doigts conviennent au prélèvement. Certains doigts peuvent ne pas convenir au prélèvement s'ils présentent, par exemple, une infection de la peau ou de l'ongle. Prélevez le sang capillaire en piquant sur le côté de l'extrémité du doigt, car c'est à cet endroit que le prélèvement de sang est le moins douloureux.

Si la quantité de sang obtenue est insuffisante, appuyez l'autopiqueur plus fermement la fois suivante. Si cela ne suffit pas, augmentez petit à petit la profondeur de piqûre. Si, au contraire, la quantité de sang obtenue est excessive, réduisez la profondeur de piqûre.

Utilisation de la cartouche de lancettes

⚠ AVERTISSEMENT
Risque d'infection
- Si une lancette a déjà été utilisée, elle peut transmettre des infections.
  N'utilisez une lancette qu'une seule fois pour prélever du sang.
- Si la cartouche de lancettes est endommagée, les lancettes peuvent être non stériles et provoquer une infection.
  Inspectez visuellement la cartouche de lancettes. Si la cartouche de lancettes est déformée, fissurée ou endommagée, ne l'utilisez pas. Éliminez la cartouche de lancettes.
- Dans de rares cas, la lancette ne revient pas dans l'autopiqueur après avoir prélevé du sang.
  Assurez-vous que la lancette ne dépasse pas après avoir prélevé du sang. Si la lancette dépasse, mettez prudemment l'autopiqueur de côté. Tenez l'autopiqueur hors de portée des autres personnes et contactez le service clients.

⚠ PRÉCAUTION
Risque d'infection
- Un site de prélèvement non nettoyé peut entraîner des infections.
  Nettoyez le site de prélèvement avant de prélever du sang.
- Si la date de péremption de la cartouche de lancettes est dépassée, les lancettes peuvent être non stériles.
  N'utilisez que des cartouches de lancettes dont la date de péremption n'est pas dépassée. La date de péremption est indiquée sur le carton d'emballage à côté du symbole.

Suivez les instructions qui sont affichées dans les figures.

Effectuez la mesure de glycémie dès que vous avez prélevé le sang, conformément aux instructions d'utilisation de votre lecteur de glycémie.

Conditions de fonctionnement

Utilisez l'autopiqueur et ses accessoires dans les conditions de fonctionnement suivantes :
- Plage de températures autorisée : +5 à +45 °C
- Humidité relative de l'air : 5 à 90 %

Conservation de l'autopiqueur et des cartouches de lancettes

Ne conservez pas l'autopiqueur ni des cartouches de lancettes à des températures extrêmes, par exemple, dans une voiture exposée au soleil. Leur fonctionnement pourrait en être endommagé.

Nettoyage et désinfection de l'autopiqueur et de l'embout

⚠ PRÉCAUTION
Risque d'infection
Un autopiqueur ou un embout qui est entré en contact avec du sang peut transmettre des infections.
Nettoyez et désinfectez toujours l'autopiqueur et l'embout avant que quelqu'un d'autre ne les manipule, par exemple pour vous aider.

Afin de prévenir la transmission d'infections, l'autopiqueur et l'embout doivent être nettoyés et désinfectés régulièrement :
- au moins 1 fois par semaine,
- lorsqu'il y a des traces de sang sur l'autopiqueur ou l'embout,
- toujours avant que quelqu'un d'autre ne manipule l'autopiqueur, par exemple pour vous aider.

Munissez-vous de 3 chiffons non pelucheux, d'eau et d'isopropanol à 70 %. Le chiffon utilisé pour la désinfection doit être suffisamment grand pour pouvoir enrouler l'autopiqueur dedans.

Avant de désinfecter l'autopiqueur et l'embout, vous devez les nettoyer au préalable afin d'enlever toute trace de sang ou autres salissures.

Pour ne pas endommager l'autopiqueur et l'embout :
- **N'immergez jamais** l'autopiqueur ni l'embout dans quelque liquide que ce soit.
- Utilisez uniquement de l'eau pour nettoyer et de l'isopropanol à 70 % pour désinfecter.

► Retirez l'embout de l'autopiqueur.
► Retirez la cartouche de lancettes de l'autopiqueur.
► Pour le nettoyage, imbibez le premier chiffon d'eau.
► Nettoyez soigneusement l'autopiqueur et l'embout à l'aide du chiffon humide. Nettoyez uniquement l'extérieur de l'autopiqueur et l'intérieur et l'extérieur de l'embout.
► Essuyez l'autopiqueur et l'embout avec un deuxième chiffon sec.
► Pour la désinfection, humidifiez un troisième chiffon avec de l'isopropanol à 70 %.
► Nettoyez soigneusement l'autopiqueur et l'embout à l'aide du chiffon imbibé d'isopropanol pendant 2 minutes chacun. Nettoyez uniquement l'extérieur de l'autopiqueur et l'intérieur et l'extérieur de l'embout.
► Replacez l'embout.
► Enroulez entièrement l'autopiqueur dans le chiffon imbibé d'isopropanol.
► Laissez-y reposer l'autopiqueur pendant 8 minutes.
► Sortez de nouveau l'autopiqueur, puis laissez-le sécher à l'air.

Élimination de la cartouche de lancettes usagée

Les cartouches de lancettes usagées peuvent être éliminées avec les ordures ménagères à moins que la réglementation en vigueur dans votre pays ne le prévoit pas.

Élimination de l'autopiqueur

⚠ PRÉCAUTION
Risque d'infection
Un autopiqueur qui est entré en contact avec du sang peut transmettre des infections.
Éliminez l'autopiqueur usagé à titre de matériel infectieux conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Éliminez tout autopiqueur non usagé comme un déchet plastique.

Contactez l'administration municipale ou les autorités compétentes pour obtenir de plus amples informations sur l'élimination correcte de l'autopiqueur.

Prélèvement sur site alternatif

Vous pouvez prélever le sang capillaire pour les mesures glycémiques non seulement à l'extrémité des doigts mais aussi sur d'autres sites (tels que paume, avant-bras, bras, mollet ou cuisse). C'est ce que l'on appelle le prélèvement sur sites alternatifs ou « Alternative Site Testing » en anglais (AST). Pour pouvoir prélever du sang capillaire sur d'autres parties du corps, vous devez remplacer l'embout normal par un embout spécial, l'embout AST Accu-Chek FastClix.

Informations sur la commande

Veuillez vous adresser à votre service clients (voir paragraphe *Service clients*) si vous souhaitez commander un autopiqueur Accu-Chek FastClix, des cartouches de lancettes Accu-Chek FastClix ou un embout AST Accu-Chek FastClix.

Signalement d'incidents graves

Pour un patient/utilisateur/tiers au sein de l'Union Européenne et au sein de pays disposant d'un régime réglementaire identique ; en cas de survenue d'un incident grave au cours de l'utilisation du présent dispositif ou suite à son utilisation, veuillez en informer le fabricant et votre autorité nationale.

Mise à jour :

2022-05

Service clients

Canada
Accu-Chek Soins aux Patients :
1 800 363-7949
www.accu-chek.ca

France
Service après-vente :
Numéro vert : 0800 27 26 93
www.accu-chek.fr

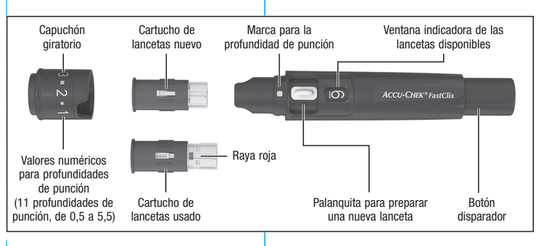
	Consulter les instructions d'utilisation ou consulter les instructions d'utilisation en format électronique
⚠	Attention, se référer aux consignes de sécurité figurant dans les instructions d'utilisation du produit.
	Date de péremption
STERILE R	Méthode de stérilisation utilisant l'irradiation
	À usage unique
	Patient unique – usage multiple
	Lavez-vous les mains
	Date de fabrication
MD	Dispositif médical
	Fabricant
UDI	Identifiant unique du dispositif
REF	Numéro de référence
LOT	Numéro de lot
CE	Conforme aux exigences en vigueur fixées par la législation européenne

CE 0123

ACCU-CHEK et FASTCLIX sont des marques de Roche.
© 2025 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche



ES Instrucciones de uso

Lea estas instrucciones de uso antes de obtener una gota de sangre de la yema del dedo.

Uso previsto

Dispositivo de punción
El dispositivo de punción Accu-Chek FastClix es un dispositivo para la obtención sencilla y prácticamente indolora de sangre capilar de la yema del dedo. ¡El dispositivo de punción Accu-Chek FastClix solo es apto para uso personal! Debe ser utilizado únicamente para obtener sangre siempre de la misma persona. Existe el riesgo de transmitir infecciones si el dispositivo de punción es utilizado por otras personas, incluso si son de la misma familia, o el personal sanitario utiliza el dispositivo de punción para obtener sangre de distintos pacientes. Por ello, este dispositivo de punción no es adecuado para el uso profesional en establecimientos sanitarios. Este producto no es estéril.

Se considera como grupo objetivo a las personas que realizan un autocontrol de la diabetes.

Lanceta
Un cartucho contiene seis lancetas Accu-Chek FastClix. El cartucho de lancetas está previsto para ser utilizado con el dispositivo de punción Accu-Chek FastClix. El cartucho de lancetas es una pieza desechable. Cada lanceta está diseñada para ser utilizada una única vez. El cartucho de lancetas Accu-Chek FastClix contiene 6 lancetas y está previsto para ser utilizado con el dispositivo de punción Accu-Chek FastClix para la obtención sencilla y prácticamente indolora de sangre capilar. El cartucho de lancetas es un producto desechable con 6 lancetas previstos para ser utilizadas únicamente una vez. Cada lanceta dispone de un disco protector que garantiza su esterilidad hasta el primer uso. Las lancetas se han esterilizado utilizando radiación. El cartucho de lancetas usado está protegido contra la reutilización.

Información general de seguridad

Las instrucciones de uso contienen indicaciones de advertencia y de precaución:
Una **ADVERTENCIA** indica un peligro previsible grave.
Una **PRECAUCIÓN** describe una medida que debería tomarse para usar el producto de modo seguro y efectivo o para evitar dañar el producto.

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de asfixia
Este producto contiene piezas pequeñas que pueden ser tragadas.
Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de niños pequeños y personas que puedan tragárselas.
Riesgo de lesiones
Una profundidad de punción demasiado profunda puede causar lesiones en niños.
Antes de utilizar el dispositivo de punción por primera vez en niños, consulte al personal sanitario que le atiende. Comience con la menor profundidad de punción.
Riesgo de infección
Si el dispositivo de punción o el cartucho de lancetas ha entrado en contacto con sangre puede transmitir infecciones.
El dispositivo de punción y el cartucho de lancetas no deben ser utilizados por otras personas, ni siquiera por miembros de la misma familia. El personal sanitario no debe utilizar el dispositivo de punción para obtener sangre de distintos pacientes.
Si el dispositivo de punción o el cartucho de lancetas se ha caído o ha estado expuesto a otras tensiones mecánicas, verifique que no tenga daños, por ejemplo, grietas. Si el dispositivo de punción o el cartucho de lancetas están dañados o si una lanceta sobresale del cartucho de lancetas, no utilice el dispositivo de punción ni el cartucho de lancetas.

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de lesiones
- El contacto del dispositivo de punción, el cartucho de lancetas o la lanceta con la piel puede causar irritación cutánea.
  En caso de irritación o inflamación de la piel, consulte al personal sanitario que le atiende.
- Si la lanceta se clava en una superficie dura y no en la piel, la aguja puede resultar dañada.
  Utilice la lanceta únicamente para obtener una gota de sangre.
- Algunas piezas del dispositivo de punción, como por ejemplo el botón disparador, pueden dispararse durante el uso.
  No apunte el dispositivo de punción hacia su cara o otras personas.

Si encuentra lancetas en el envase, no las utilice. Deséchelas. Puede utilizar todos los cartuchos de lancetas del envase. Si introduce un cartucho de lancetas al que le faltan lancetas, no podrá obtener sangre cada vez que cargue una lanceta nueva. En este caso, basta con cargar la siguiente lanceta.

Inserte únicamente cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix en el dispositivo de punción Accu-Chek FastClix. Otras lancetas u otros cartuchos de lancetas pueden perjudicar el funcionamiento del dispositivo de punción o incluso destruirlo.

Consejos y trucos

Debe insertar el cartucho de lancetas completamente en el dispositivo de punción. Solo entonces podrá colocar la tapa correctamente en el dispositivo de punción. El cartucho de lancetas estará completamente insertado solo si el borde saliente del cartucho de lancetas sobresale en la parte frontal del dispositivo de punción. Para colocar el capuchón correctamente en el dispositivo de punción, presiónelo tanto como sea posible. Debe escuchar y percibir que el capuchón encaja. No ejerza fuerza al colocar el capuchón. Fuerza excesiva podría causar daños en el capuchón y el dispositivo de punción. En lugar de ello, corrija la posición del cartucho de lancetas.

No inserte un cartucho de lancetas y pulse el botón disparador al mismo tiempo. No inserte un cartucho de lancetas con el botón disparador apoyado sobre una superficie, por ejemplo, encima de una mesa. Si lo hiciera, posiblemente se dispararía una lanceta que podría pincharle de forma involuntaria.

No retire el cartucho de lancetas del dispositivo de punción antes de utilizar las 6 lancetas. El cartucho de lancetas no puede volverse a introducir.

Al pulsar el botón disparador, el dispositivo de punción libera una lanceta. No es necesario tensar el dispositivo de punción previamente.

Si aún no tiene experiencia con este dispositivo de punción, empiece con una profundidad de punción baja como, p. ej., 2.

Por regla general se puede obtener sangre de cualquier dedo. No obstante, algunos dedos pueden resultar inadecuados para ello, p. ej. si presentan una infección de la piel o de la uña. Obtenga la sangre capilar de los lados de la yema del dedo, dado que son los sitios menos sensibles al dolor.

Si no sale suficiente sangre, presione aún más el dispositivo de punción la siguiente vez que extraiga sangre. Si esa medida no es suficiente, aumente paulatinamente la profundidad de punción. Si sale demasiada sangre, disminuya la profundidad de punción.

Utilizar el cartucho de lancetas

⚠ ADVERTENCIA
Riesgo de infección
- Una lanceta usada puede transmitir infecciones.
  Use las lancetas solo una vez para obtener sangre.
- Si el cartucho de lancetas está dañado, las lancetas pueden no ser estériles y provocar una infección.
  Inspeccione el cartucho de lancetas visualmente. Si el cartucho de lancetas está deformado, agrietado o presenta algún otro daño, no lo utilice. Deseche el cartucho de lancetas.
- En casos raros, la lanceta no se vuelve a introducir en el dispositivo de punción después de obtener la sangre.
  Compruebe que la lanceta no sobresale después de obtener sangre. Si la lanceta sobresale, ponga el dispositivo de punción a un lado con cuidado. Mantenga el dispositivo de punción fuera del alcance de terceros y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de infección
- Si el sitio de punción no se limpia puede provocarse una infección.
  Limpie el sitio de punción antes de obtener sangre.
- Si la fecha de caducidad del cartucho de lancetas ya ha pasado, las lancetas pueden ser no estériles.
  Utilice únicamente cartuchos de lancetas cuya fecha de caducidad no haya expirado. La fecha de caducidad está impresa en el envase junto al símbolo.

Siga las instrucciones que se muestran en las ilustraciones.
Inmediatamente después de obtener la sangre realice la medición de glucemia como se indica en las instrucciones de uso de su medidor de glucemia.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo de punción incluidos sus accesorios bajo las siguientes condiciones de funcionamiento:
- Intervalo de temperatura: entre +5 y +45 °C
- Rango de humedad relativa: entre 5 y 90 %

Almacenamiento del dispositivo de punción y los cartuchos de lancetas

No almacene el dispositivo de punción y el cartucho de lancetas a temperaturas elevadas, por ejemplo en el coche con exceso de calor. Eso podría perjudicar el funcionamiento del dispositivo de punción y de los cartuchos de lancetas.

Limpiar y desinfectar el dispositivo de punción y el capuchón

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de infección
Si el dispositivo de punción o el capuchón ha entrado en contacto con sangre puede transmitir infecciones.
Limpie y desinfecte el dispositivo de punción y el capuchón siempre antes de que otra persona lo toque, por ejemplo, para ayudarle.

Para evitar la transmisión de infecciones, debe limpiar y desinfectar regularmente el dispositivo de punción y el capuchón:
- por lo menos una vez por semana,
- cuando estén manchados de sangre,
- siempre antes de que otra persona toque el dispositivo de punción, por ejemplo, para ayudarle.

Se necesitan 3 paños sin pelusa, agua e isopropanol al 70 %. El paño utilizado para la desinfección debe ser lo suficientemente grande para envolver el dispositivo de punción.

Antes de desinfectar el dispositivo de punción y el capuchón es necesario limpiarlos para eliminar restos de sangre y suciedad.

Para evitar daños en el dispositivo de punción y en el capuchón:
- **No sumerja** el dispositivo de punción ni el capuchón en los fluidos.
- Utilice únicamente agua para la limpieza e isopropanol al 70 % para la desinfección.

► Retire el capuchón del dispositivo de punción.
► Retire el cartucho de lancetas del dispositivo de punción.
► Para la limpieza, humedezca el primer paño con agua.
► Limpie a fondo el dispositivo de punción y el capuchón con el paño húmedo. Limpie el dispositivo de punción solo por fuera y el capuchón por fuera y por dentro.
► Seque el dispositivo de punción y el capuchón con un segundo paño que esté seco.
► Para la desinfección, humedezca un tercer paño con isopropanol al 70 %.
► Limpie a fondo el dispositivo de punción y el capuchón con el paño con isopropanol durante 2 minutos cada uno. Limpie el dispositivo de punción solo por fuera y el capuchón por fuera y por dentro.
► Vuelva a colocar el capuchón.
► Envuelva el dispositivo de punción completamente en el paño con isopropanol.
► Deje el dispositivo de punción 8 minutos envuelto en el paño.
► Después, saque el dispositivo de punción del paño y deje que seque al aire.

Desechar el cartucho de lancetas usado

Si las normas locales vigentes lo permiten, los cartuchos de lancetas usados pueden desecharse en la basura doméstica.

Eliminación del dispositivo de punción

⚠ PRECAUCIÓN
Riesgo de infección
Si el dispositivo de punción ha entrado en contacto con sangre puede transmitir infecciones.
Deseche el dispositivo de punción usado como material infeccioso de acuerdo con el reglamento aplicable en su país.

Deseche un dispositivo de punción sin usar como residuo plástico.

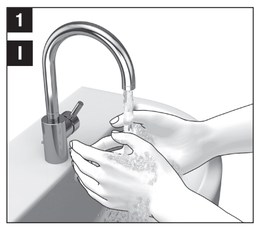
Para obtener información sobre la eliminación correcta del dispositivo de punción, póngase en contacto con el ayuntamiento o autoridad local competente.

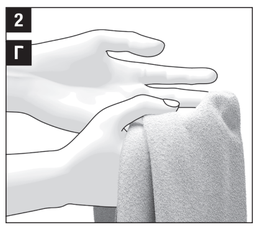
Lugares alternativos para la obtención de sangre

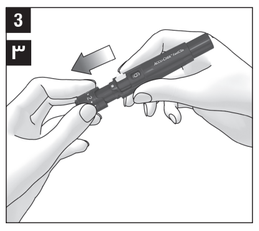
La sangre capilar para mediciones de glucemia no solo se puede obtener de las yemas de los dedos, sino también de otras partes del cuerpo (pulpejo, antebrazo, brazo, pantorrilla o muslo), la denominada medición en lugares alternativos (en inglés: Alternative Site Testing, abreviado: AST). Para poder obtener sangre capilar de otras partes del cuerpo, es necesario sustituir el capuchón normal por un capuchón especial: el capuchón AST Accu-Chek FastClix.

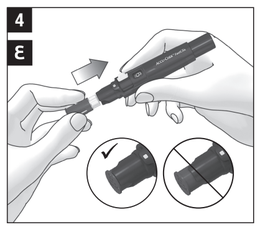
Informaciones para el pedido

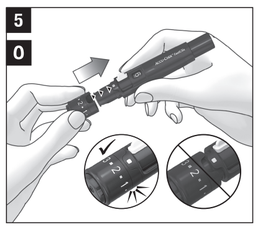
Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (vea el apartado *Servicio de atención al cliente*) para p

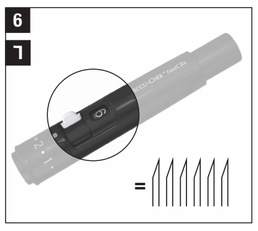


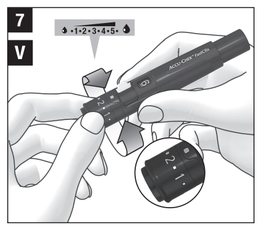












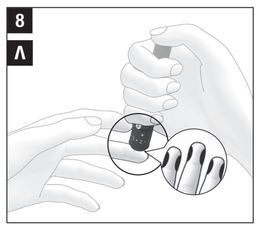
PTB ZHT AR

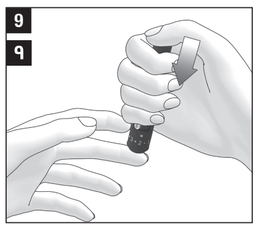
ACCU-CHEK® FastClix

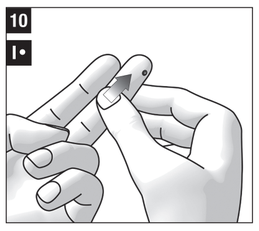
Lancetador e lanceta

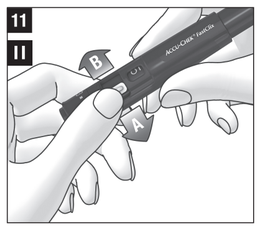
採血筆和採血針

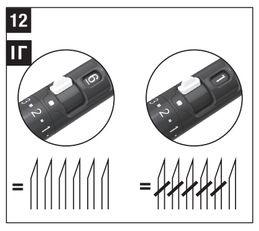
قلم الوخز وإبرة الوخز

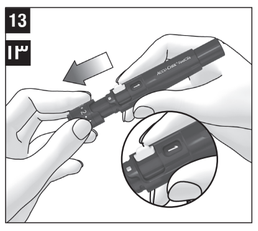


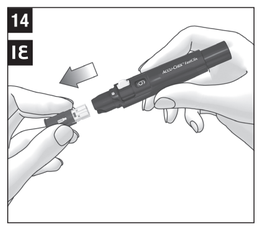


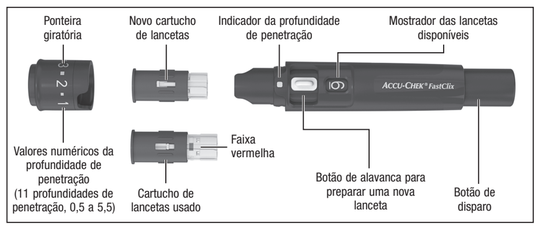












PTB Instruções de uso

Leia estas instruções de uso antes de obter uma gota de sangue da ponta do seu dedo.

Indicação de uso

Lancetador
O lancetador Accu-Chek FastClix é um dispositivo para obtenção fácil e praticamente indolor de sangue capilar das pontas dos dedos. O lancetador Accu-Chek FastClix destina-se apenas ao uso pessoal! Por isso, só pode ser utilizado para a obtenção de sangue de uma mesma pessoa. Há risco de transmissão de infecções se o lancetador for utilizado por outras pessoas, incluindo familiares, ou por profissionais de saúde para a obtenção de sangue em mais de uma pessoa. Portanto, este lancetador não é indicado para o uso profissional em estabelecimentos e instituições de saúde. Este não é um produto estéril.

São consideradas como grupo-alvo as pessoas envolvidas com o automonitoramento da diabetes.

Lanceta
O cartucho de lancetas contém seis lancetas Accu-Chek FastClix. O cartucho de lancetas destina-se ao uso com o lancetador Accu-Chek FastClix. O cartucho de lancetas é um componente descartável. Cada lanceta só deve ser utilizada uma única vez. O cartucho de lancetas Accu-Chek FastClix contém 6 lancetas e destina-se ao uso com o lancetador Accu-Chek FastClix para uma obtenção simples e praticamente indolor de sangue capilar. O cartucho de lancetas é um artigo descartável, com 6 lancetas que devem ser utilizadas uma única vez cada uma. Cada lanceta possui uma tampa de proteção que garante a esterilidade da lanceta até o primeiro uso. As lancetas são esterilizadas por irradiação. O cartucho de lancetas usado é protegido contra a reutilização.

Informações gerais de segurança

As instruções de uso contêm advertências e precauções:
Uma **ADVERTÊNCIA** indica um risco previsível de alta gravidade.
Uma **PRECAUÇÃO** descreve uma medida que você deve tomar para usar o produto de forma segura e eficaz ou para evitar danos ao produto.

⚠ ADVERTÊNCIA
Risco de asfixia
Este produto contém peças pequenas que podem ser engolidas.

Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças e de pessoas que possam engolir as peças pequenas.

Risco de lesões
Se a profundidade de penetração for demasiado profunda, a punção pode lesar crianças.

Antes de usar o lancetador pela primeira vez em crianças, consulte seu profissional de saúde. Comece com a profundidade de penetração mínima.

Risco de infecção
Se o lancetador ou o cartucho de lancetas tiver estado em contacto com sangue, pode transmitir infeções.

O lancetador e o cartucho de lancetas não devem ser usados por outras pessoas, incluindo familiares. O lancetador não deve ser utilizado por profissionais de saúde para obter sangue de diferentes pessoas.

Se o lancetador ou o cartucho de lancetas forem derrubados ou sofrerem qualquer outro tipo de estresse mecânico, verifique, por exemplo, se não apresentam rachaduras. Se o lancetador ou o cartucho de lancetas estiver danificado ou se uma lanceta estiver sobressaindo no cartucho de lancetas, não use o lancetador ou o cartucho de lancetas.

⚠ PRECAUÇÃO
Risco de lesões
- O contato da pele com o lancetador, o cartucho de lancetas ou a lanceta pode causar irritação cutânea.

  Se a sua pele ficar irritada ou inflamada, consulte o seu profissional de saúde.
- Se a lanceta for espetada numa superfície dura e não na pele, a agulha pode ficar danificada.

  Utilize a lanceta apenas para obter uma gota de sangue.
- Algumas partes do lancetador, como o botão de disparo, por exemplo, podem saltar do lancetador durante o uso.

  Não aponte o lancetador para o seu rosto ou o rosto de outras pessoas.

Se encontrar lancetas soltas na embalagem, não as use. Descarte-as. Podem ser usados todos os cartuchos de lancetas da embalagem. Se você carregar um cartucho de lancetas em que estão faltando lancetas, você não poderá obter sangue cada vez que carrega uma nova lanceta. Nesse caso, carregue simplesmente a próxima lanceta.

Coloque apenas cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix no lancetador Accu-Chek FastClix. A utilização de lancetas ou cartuchos de lancetas de outro tipo pode prejudicar o funcionamento do lancetador ou danificá-lo.

Truques e dicas

Você deve inserir o cartucho de lancetas completamente no lancetador. Somente depois você pode colocar corretamente a ponteira no lancetador. O cartucho de lancetas está completamente inserido quando somente a borda saliente do cartucho de lancetas sobressair na parte dianteira do lancetador. A ponteira está colocada corretamente no lancetador quando ela tiver sido empurrada até ao fim. Você deverá ouvir e sentir o encaixe da ponteira. Não aplique força ao colocar a ponteira. Forçando, você poderá danificar a ponteira e o lancetador. Em vez de forçar a ponteira, corrija a colocação do cartucho de lancetas.

Não pressione o botão de disparo ao mesmo tempo que introduz um cartucho de lancetas. Não introduza um cartucho de lancetas com o botão de disparo apoiado sobre uma superfície, por exemplo, o tampo de uma mesa. Isso poderia provocar a ejeção de uma lanceta e uma punção acidental.

Não retire o cartucho de lancetas do lancetador antes de terem sido usadas todas as 6 lancetas. O cartucho de lancetas não pode ser reinserido.

Quando você pressiona o botão de disparo, o lancetador dispara uma laceta. Você não tem de armar o lancetador antecipadamente.

Se você ainda não tiver experiência no uso deste lancetador, ajuste para uma profundidade de penetração baixa, tal como a profundidade de penetração 2.

Em geral, o sangue pode ser obtido de qualquer dedo. Certos dedos podem não ser adequados, por exemplo, se houver uma infecção cutânea ou de uma unha. Obtenha sangue capilar na parte lateral da ponta do dedo, uma vez que essa região é menos sensível à dor.

Se a quantidade de sangue obtida for insuficiente, pressione o lancetador com mais força da próxima vez que obtiver sangue. Se isso não for suficiente, repita o procedimento, aumentando gradualmente a profundidade de penetração. Se emergir sangue em excesso, reduza a profundidade de penetração.

Utilização do cartucho de lancetas

⚠ ADVERTÊNCIA
Risco de infecção
- Se uma lanceta já tiver sido usada, pode transmitir infecções.

  Use uma lanceta somente uma vez para obter sangue.
- Se o cartucho de lancetas estiver danificado, as lancetas poderão não estar mais estéreis e causar uma infecção.

  Inspecione visualmente o cartucho de lancetas. Se o cartucho de lancetas estiver deformado, rachado ou danificado de qualquer outra forma, não o use. Descarte o cartucho de lancetas.
- Algumas raras vezes pode acontecer de a lanceta não retrair novamente para dentro do lancetador depois de você obter sangue.

  Verifique se a lanceta não está sobressaindo depois de você obter sangue. Se a lanceta estiver sobressaindo, guarde com cuidado o lancetador num lugar à parte. Mantenha o lancetador fora do alcance de outras pessoas e entre em contato com o suporte ao cliente.

⚠ PRECAUÇÃO
Risco de infecção
- Um local de punção que não foi limpo pode causar uma infecção.

  Limpe o local de punção antes de obter sangue.
- Se a data de validade do cartucho de lancetas tiver expirado, as lancetas poderão não estar mais estéreis.

  Use apenas cartucho de lancetas que estejam dentro da data de validade. A data de validade está impressa na embalagem, junto ao símbolo ⌛.

Siga as instruções indicadas nas ilustrações.

Teste a glicemia imediatamente após a obtenção de sangue, de acordo com as instruções de uso do seu monitor de glicemia.

Condições de funcionamento

Utilize o lancetador, inclusive seus acessórios, sob as seguintes condições de funcionamento:
- Faixa de temperatura: +5 a +45 °C
- Faixa de umidade relativa do ar: 5 a 90 %

Armazenar o lancetador e os cartuchos de lancetas

Não guarde o lancetador nem os cartucho de lancetas a temperaturas extremas, como em um carro quente, por exemplo. Isso poderia afetar o funcionamento do lancetador e dos cartuchos de lancetas.

Limpar e desinfetar o lancetador e a ponteira

⚠ PRECAUÇÃO
Risco de infecção
Se o lancetador ou a ponteira tiver estado em contato com sangue, pode transmitir infecções.

Limpe e desinfete o lancetador e a ponteira sempre antes que outra pessoa os manuseie, por exemplo, para ajudá-lo.

Para evitar a transmissão de infecções, você deverá limpar e desinfetar o lancetador e a ponteira regularmente:
- pelo menos uma vez por semana,
- sempre que o lancetador ou a ponteira apresentarem resíduos de sangue,
- sempre antes de outra pessoa manusear o lancetador, por exemplo, para ajudá-lo.

Você precisará de 3 panos sem fiapos, água e isopropanol a 70 %. O pano usado para a desinfeção deve ser suficientemente grande para envolver totalmente o lancetador.

Antes de desinfetar o lancetador e a ponteira, você deve limpá-los para eliminar eventuais resíduos de sangue ou outras sujidades.

Para não danificar o lancetador e a ponteira:
- **Não** mergulhe o lancetador e a ponteira em líquidos.
- Para limpar, utilize apenas água e, para desinfetar, apenas isopropanol a 70 %.

► Retire a ponteira do lancetador.
► Retire o cartucho de lancetas do lancetador.
► Para a limpeza, umedeça o primeiro pano com água.
► Limpe bem o lancetador e a ponteira com o pano umedecido. O lancetador deve ser limpo somente por fora, e a ponteira, por fora e por dentro.
► Seque o lancetador e a ponteira com um segundo pano seco.
► Para a desinfeção, umedeça um terceiro pano com isopropanol a 70 %.
► Limpe bem o lancetador e a ponteira com o pano com isopropanol, cada um durante 2 minutos. O lancetador deve ser limpo somente por fora, e a ponteira, por fora e por dentro.
► Coloque novamente a ponteira.
► Envolva o lancetador totalmente no pano com isopropanol.
► Deixe o lancetador envolto no pano durante 8 minutos.
► Depois remova o pano e deixe o lancetador secar ao ar.

Descarte de um cartucho de lancetas usado

Caso não haja outra regulamentação aplicável em seu país, os cartuchos de lancetas usados podem ser descartados no lixo doméstico.

Descarte do lancetador

⚠ PRECAUÇÃO
Risco de infecção
Se o lancetador tiver entrado em contato com sangue, ele poderá transmitir infecções.

Descarte o lancetador usado do mesmo modo que materiais infecciosos, observando os regulamentos vigentes em seu país.

Lancetadores não usados devem ser descartados como lixo plástico.

Para informações sobre o descarte correto do lancetador, entre em contato com a autoridade local competente.

Locais alternativos para obtenção de sangue

Você pode obter sangue capilar para testes de glicemia não só na ponta dos dedos, mas também em outras partes do corpo (palma da mão, antebraço, braço, panturrilha ou coxa), os chamados locais alternativos para testes (LAT). Para poder obter sangue capilar em outras partes do corpo, a ponteira normal tem de ser substituída por uma ponteira especial, a ponteira para LAT Accu-Chek FastClix.

Informações sobre encomendas

Ligue para o suporte ao cliente (ver seção *Suporte ao cliente*) caso queira encomendar um lancetador Accu-Chek FastClix, cartuchos de lancetas Accu-Chek FastClix ou uma ponteira para LAT Accu-Chek FastClix.

Relatar incidentes graves

Para pacientes/usuários/terceiros na União Europeia e em países com regulamentação idêntica: se, durante o uso ou em decorrência do uso deste dispositivo, ocorrer um incidente grave, queira relatá-lo ao fabricante e à autoridade competente em seu país.

Última atualização

2022-05

Suporte ao cliente

Detentor do registro/notificação:
Roche Diabetes Care Brasil Ltda.
CNPJ: 23.552.212/0001-87
Rua Dr. Rubens Gomes Bueno, 691 - 2º andar -
Várzea de Baixo -
São Paulo/SP - CEP: 04730-903 - **Brasil**

Central de Relacionamento: 0800 772 0126
www.accu-chek.com.br

Reg. ANVISA:
81414021672 (lancetador),
81414021692 (lancetas)

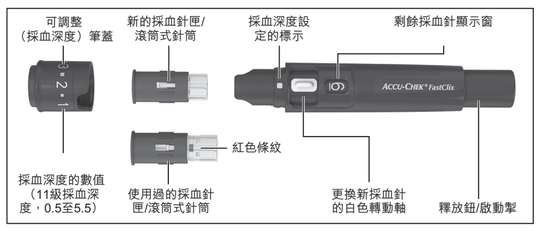
	Consulte as instruções de uso ou consulte as instruções de uso em formato eletrônico
	Atenção, consulte as indicações de segurança nas instruções de uso deste produto.
	Prazo de validade
STERILE R	Esterilizado utilizando irradiação
	De utilização única
	Para um único paciente – reutilizável
	Lave as mãos
	Data de fabricação
MD	Dispositivo médico
	Fabricante
UDI	Identificação única do dispositivo
REF	Número de referência
LOT	Número do lote
CE	Cumpre as disposições da legislação pertinente da UE

CE 0123

ACCU-CHEK e FASTCLIX
são marcas da Roche.
© 2025 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche



ZHT 使用說明

先閱讀使用說明之後再從指尖處採集血滴。

效能/預定用途

採血筆
使用Accu-Chek FastClix（羅氏速讀/易極）採血筆從指尖採取微血管血液，簡單方便且不易疼痛。羅氏速讀/易極採血筆僅供單獨個人使用！只能用於採集同一個人的血。如果多人共用採血筆，即使是同一家人，或是如果專業人員/醫護人員在不同人身上使用同一採血筆，都會有造成傳播感染的危險。因此，本採血筆不適用於在公共醫療衛生機構進行專業應用。採血筆並非無菌產品。

在糖尿病血糖自我監控方面的人視為目標群組。

採血針
六支羅氏速讀/易極採血針放置於一個採血針匣/滾筒式針筒中。採血針匣/滾筒式針筒適用於與羅氏速讀/易極採血筆配合使用。採血針匣/滾筒式針筒是一次性零件。裏面的每支採血針僅供單次使用。羅氏速讀/易極採血針匣/滾筒式針筒內含6支採血針，適用於與羅氏速讀/易極採血筆配合使用，供您以簡單方便且不易疼痛的方式採集微血管血液。採血針匣/滾筒式針筒是一次性物品，內含6支採血針僅供單次使用。每支採血針備有保護蓋，保證直到第一次使用時採血針都處於無菌狀態。採血針都經由放射線消毒。使用過的採血針匣/滾筒式針筒可防止再次使用。

一般安全性資訊

本使用說明包含警告和預防措施：
警告表示可預見的嚴重危險。
預防措施說明為了安全且有效地使用產品或防止損壞產品而應採取的措施。

⚠ 警告
窒息的風險
本產品內含可能被吞下的小物品。

請將小物品放置在遠離可能吞下小物品的幼童和成人之處。

受傷的風險
如果採血深度過深，可能會導致兒童受傷。

首次在兒童身上使用採血筆前，請諮詢您的專業人員/醫護人員。請從最淺的採血深度開始。

感染風險
如果採血筆或採血針匣/滾筒式針筒已與血液接觸，則可能傳播感染。

採血筆和採血針匣/滾筒式針筒不得被他人使用，即使是同一家人。專業人員/醫護人員不得使用採血筆從不同人士身上採集血液。

如果採血筆或者採血針匣/滾筒式針筒跌落到地上，或者遭受其他機械負荷時，請檢查是否有損壞，如裂縫。如果採血筆或者採血針匣/滾筒式針筒已損壞，或者如果採血針從採血針匣/滾筒式針筒露出，請勿繼續使用採血筆或者採血針匣/滾筒式針筒。

⚠ 預防措施
受傷的風險
- **皮膚與採血筆、採血針匣/滾筒式針筒或者採血針的接觸可能會刺激皮膚。**

  如果您的皮膚受到刺激或發炎，請諮詢您的專業人員/醫護人員。
- **如果將採血針刺入堅硬表面而非刺入皮膚，針頭可能會損壞。**

  僅使用採血針採集血滴。
- **採血筆的零件（如釋放鈕/啟動掣）可能會在使用期間彈起。**

  請勿將採血筆指向您的臉部或者其他人。

如果您發現採血針散落在包裝內，請勿使用。請丟棄它們。您可以使用包裝內的所有採血針匣/滾筒式針筒。如果您碰巧套入了一個缺少採血針的採血針匣/滾筒式針筒，您可能無法在每次更換新的採血針時，進行採血。此時，您只需更換下一支採血針即可。

只能將羅氏速讀/易極採血針匣/滾筒式針筒套入羅氏速讀/易極採血筆內。其他採血針或者採血針匣/滾筒式針筒可能損害採血筆的操作，或者造成永久損壞。

技巧和訣竅

您必須將採血針匣/滾筒式針筒完全套入採血筆內。只有這樣，筆蓋才能正確套在採血筆上。當只有採血針匣/滾筒式針筒的前緣從採血筆前端突出時，才算正確套入。當您將筆蓋推到底時，筆蓋即正確套在採血筆上。您必須聽到並感覺到筆蓋卡入定位。請勿用力套上筆蓋。過度用力會導致筆蓋和採血筆受損。筆蓋蓋不上時應該調整採血針匣/滾筒式針筒的位置。

將採血針匣/滾筒式針筒推入採血筆內時，不得同時按下釋放鈕/啟動掣。將採血針匣/滾筒式針筒推入採血筆內時，不得同時使用釋放鈕/啟動掣來支撐採血筆，例如放在桌面上支撐。這可能會令採血針彈出，並可能意外扎傷您。

所有6支採血針尚未用完前，請勿將採血針匣/滾筒式針筒從採血筆上取出。取出後您將不能重新將採血針匣/滾筒式針筒套入採血筆。

當您按下釋放鈕/啟動掣時，採血筆會釋放採血針。您無需事先讓採血筆上膛/上針。

如果您沒有使用此採血筆的經驗，請從數字較小的採血深度開始，比如「2」。

一般來說可從每一隻手指採血。有些手指可能不適合，例如皮膚或指甲發炎的手指。請於指尖側面採集微血管血液，因為這裡的疼痛感最弱。

如果滲出的血量不足，下次採血時可增加採血筆壓在皮膚上的力道。如果血量還是不夠，請逐步增加採血深度。如果滲出太多的血，可以減少採血深度。

使用採血針匣/滾筒式針筒

⚠ 警告
感染風險
- **如果採血針已被使用，則可能傳播感染。採血針在採集血液時請僅使用一次。**
- **如果採血針匣/滾筒式針筒已損壞，將無法保證採血針於無菌狀態，進而會導致感染。**

  目測檢查採血針匣/滾筒式針筒。如果採血針匣/滾筒式針筒已變形、出現裂縫或有其他形式的損壞，請勿使用。請丟棄採血針匣/滾筒式針筒。
- **在極少數情況下，採集了血液之後採血針沒有回到採血筆內。**

  在採集血液後，請確保採血針沒有露出。如果採血針露出，請小心將採血筆放到一邊。將採血筆保存於他人接觸不到的地方，並聯絡羅氏糖尿病照護部門/客戶服務部。

⚠ 預防措施
感染風險
- **未清潔的採血部位可能導致感染。**

  採集血液之前，清潔採血部位。
- **如果採血針匣/滾筒式針筒的保存期限已過，採血針將無法保證無菌。**

  請僅使用在保存期限內的採血針匣/滾筒式針筒。保存期限列印於包裝上的E符號旁邊。

請遵照示意圖顯示的說明進行操作。
採血之後，請務必立刻按照血糖機使用者手冊檢測您的血糖。

操作條件

在下面的操作條件使用採血筆（包含其零件）：
- 溫度範圍：+5至+45 ˚ C
- 相對濕度範圍：5至90 %

採血筆和採血針匣/滾筒式針筒的存放

請勿在極端的溫度下（如在熱的車內）存放採血筆和採血針匣/滾筒式針筒。這可能損害採血筆和採血針匣/滾筒式針筒的操作。

採血筆和筆蓋的清潔和消毒

⚠ 預防措施
感染風險
如果採血筆或筆蓋已與血液接觸，則可能傳播感染。

在其他人使用採血筆和筆蓋（例如為了幫您採血）之前，請每次都對其進行清潔與消毒。

為了預防傳播感染，務必定期對採血筆和筆蓋進行清潔和消毒：
- 至少每週一次，
- 有血跡殘留在採血筆或筆蓋上時，
- 每次在其他人使用採血筆之前（例如為了幫您採血）。

您需要使用3塊無棉絮/絨毛的布、水和70 %的異丙醇（火酒）。用於消毒的布必須足夠大，以便將採血筆包裹住。

在消毒採血筆和筆蓋之前，請先進行清潔，去除血液和其他污垢。

為避免損壞採血筆和筆蓋：
- **請勿將採血筆和筆蓋浸入液體中。**
- **進行清潔時只使用水，進行消毒時只使用濃度為70%的異丙醇（火酒）。**

► 取下採血筆筆蓋。
► 把採血針匣/滾筒式針筒從採血筆拉出。
► 進行清潔時，用水稍微沾濕第一塊無棉絮/絨毛的布。
► 用濕布仔細擦拭採血筆和筆蓋。採血筆只能從外部擦拭，而筆蓋則從外部和內部擦拭。
► 用第二塊乾布擦乾採血筆和筆蓋。
► 進行消毒時，用70 %的異丙醇（火酒）稍微沾濕第三塊無棉絮/絨毛的布。
► 用沾有異丙醇（火酒）的濕布仔細擦拭採血筆和筆蓋各2分鐘。採血筆只能從外部擦拭，而筆蓋則從外部和內部擦拭。
► 再把筆蓋套上。
► 用沾有異丙醇（火酒）的濕布將採血筆完全包裹住。
► 將包裹住的採血筆放置8分鐘。
► 將採血筆解開並晾乾。

丟棄使用過的採血針匣/滾筒式針筒

如果您所在的國家/地區沒有其他規定，用過的採血針匣/滾筒式針筒可當作一般家用垃圾丟棄。

丟棄採血筆

⚠ 預防措施
感染風險
如果採血筆已與血液接觸，則可能傳播感染。

請依照您所在國家/地區的規定，將使用過的採血筆作為感染性材料丟棄。

未使用的採血筆作為塑膠廢棄物丟棄。

關於正確丟棄採血筆的規定的資訊，請向當地相關部門或機構查詢。

其他採血部位

您不僅可以從指尖採集微血管血液來進行血糖檢測，還可以從其他部位採集（手掌、前臂、上臂、小腿肚和大腿），就是所謂的其他部位採血檢測法（英文：Alternative Site Testing，簡寫：AST）。從其他部位採集微血管血液，不能使用普通筆蓋，必須使用一種專用筆蓋，即羅氏速讀/易極AST筆蓋。

訂購資訊

如果您想訂購羅氏速讀/易極採血筆、羅氏速讀/易極採血針匣/滾筒式針筒或羅氏速讀/易極AST筆蓋，請聯絡羅氏糖尿病照護部門/客戶服務部（參閱*糖尿病照護部門/客戶服務部*一節）。

嚴重事件通報

對於歐盟內的患者/使用者/第三方以及具有完全相同監管制度的國家；如果在使用本器材期間或由於其使用發生了嚴重事件，請將其通報到製造業者和您的國家機關。

最近更新日期

2022-05

糖尿病照護部門/客戶服務部

香港
客戶服務熱線：
+852-2485 7512（辦公時間）
www.accu-chek.com.hk

台灣
醫療器材商名稱：
台灣羅氏醫療診斷設備股份有限公司
醫療器材商地址：
台北市中山區民權東路三段2號10樓
免付費專線：0800-060-333
www.accu-chek.com.tw
許可證字號：衛署醫器輸壹字第XXXXXX號

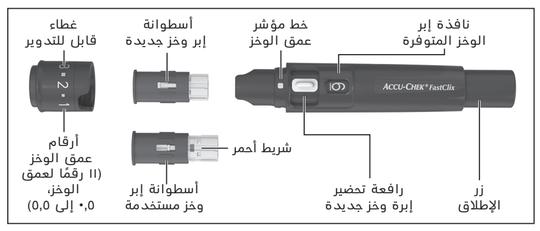
	參閱使用說明或電子版使用說明
	注意，務必參閱本產品隨附的使用說明裡有關安全方面的備註說明。
	保存期限
STERILE R	使用放射線消毒
	不可重複使用
	單一患者 — 多次使用
	清洗雙手
	製造日期
MD	醫療器材
	製造業者
UDI	醫療器材單一識別系統
REF	物料型號
LOT	批號
CE	符合適用的歐盟法規的規定

CE 0123

ACCU-CHEK和FASTCLIX是Roche（羅氏）的商標。
© 2025 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

Roche



AR إرشادات الاستخدام

اقرأ إرشادات الاستخدام التالية قبل سحب قطرة دم من طرف الإصبع.

الاستخدام المحدد

قلم الوخز
قلم وخز Accu-Chek FastClix (أكيو-تشيك فاست كليكس) هو جهاز لسحب عينة الدم الشعيري من طرف الإصبع بسهولة وبشكل غير مؤلم تقريبًا. قلم وخز أكيو-تشيك فاست كليكس ممدد للاستخدام من طرف مريض واحد فقط؛ يجب الاقتصار عند استخدامه على سحب عينة الدم من نفس الشخص فقط. هناك خطر الإصابة بالعدوى عندما يشترك أشخاص آخرين حتى إن كانوا من أفراد الأسرة في استخدام قلم الوخز، أو إذا قام أخصائيو الرعاية الصحية باستخدام قلم الوخز لسحب عينات دم من أشخاص مختلفين. لذلك فإن قلم الوخز غير مناسب للاستخدام في المرافق المهنية للرعاية الصحية. إنه منتج غير معقم.

يعتبر الأشخاص الذين يحاولون التحكم في مرض السكري بنفسهم هم الفئة المستهدفة.

إبرة الوخز
تحتوي أسطوانة إبر الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس على ستة إبر وخز. تستخدم أسطوانة إبر الوخز مع قلم الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس. يمكن التخلص من أسطوانة إبر الوخز في القمامة المنزلية. تستخدم كل إبرة وخز بداخلها لمرة واحدة فقط. تحتوي أسطوانة إبر الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس على ٦ إبر وخز تستخدم مع قلم الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس لسحب عينة الدم الشعيري بسهولة وبشكل غير مؤلم تقريبًا. أسطوانة إبر الوخز منتج يمكن التخلص منه في القمامة المنزلية وهي تحتوي على ٦ إبر وخز محددة للاستخدام مرة واحدة فقط. لكل إبرة وخز غطاء واقي يضمن كونها معقّمة حتى استخدامها لأول مرة. إبر الوخز معقمة بواسطة الإشعاع. أسطوانة إبر الوخز محمية من خطر إعادة الاستخدام.

معلومات السلامة العامة

تحتوي إرشادات الاستخدام على تحذيرات وتدابير وقائية:

يشير **تحذير** إلى حالة ما تشكل خطرًا شديدًا مُحتملًا.

يصف **تدبير وقائي** إجراءً عليك اتخاذه لاستخدام هذا المنتج استخدامًا آمنًا وفعالًا، أو لمنع أي تلف في المنتج.

⚠ تحذير
خطر الاختناق
بهذا المنتج أجزاء صغيرة يمكن ابتلاعها.

احتفظ بالأجزاء الصغيرة بعيدًا عن متناول الأطفال الصغار والأشخاص الذين قد يبتلعون الأجزاء الصغيرة.

خطر الإصابة
يمكن أن يتسبب تحديد وخز عميق في جرح للأطفال.

استشر أخصائي الرعاية الصحية قبل استخدام قلم الوخز لأول مرة على الأطفال. ابدأ بأدنى درجة وخز.

خطر الإصابة بالعدوى
إذا لامس قلم الوخز أو أسطوانة إبر الوخز الدم، فيمكنهما نقل العدوى.

يجب عدم استخدام قلم الوخز و أسطوانة إبر الوخز من طرف أشخاص آخرين حتى إن كانوا من أفراد الأسرة. يجب على أخصائيي الرعاية الصحية أن لا يستخدم قلم الوخز لسحب عينة دم من أشخاص مختلفين.

إذا وقع قلم الوخز أو وقعت أسطوانة إبر الوخز على الأرض أو تعرض أحدهما إلى اهتزاز ميكانيكي فعليك فحصهما للتأكد من عدم وجود ضرر كالشقوق مثلًا. سإذا تعرض قلم الوخز أو أسطوانة إبر الوخز للتلف، أو إذا برزت إبرة الوخز من أسطوانة إبر الوخز فلا تستعمل قلم الوخز أو أسطوانة إبر الوخز.

⚠ تدبير وقائي
خطر الإصابة
- قد يتسبب تلامس قلم الوخز أو أسطوانة إبر الوخز أو إبرة الوخز بالجلد في تهيج بشرة الجلد.

  عليك إذا لاحظت تهيج أو التهاب بشرة جلدك استشارة أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.
- إذا أدخلت إبرة الوخز في سطح صلب بدل الجلد فإن الإبرة قد تتلف.

  استخدم إبرة الوخز فقط لسحب قطرة الدم
- يمكن لأجزاء من قلم الوخز كزر الإطلاق مثلًا، أن تنطلق أثناء الاستخدام.

  لا توجه قلم الوخز نحو وجهك أو نحو أشخاص آخرين.

إذا وجدت إبر وخز في العلبة فلا تستعملها. تخلص منها. يمكنك استعمال جميع أسطوانات إبر الوخز الموجودة داخل العلبة. إذا أدخلت أسطوانة إبر وخز ليست بها إبر وخز فلن يمكنك سحب عينة الدم عند شحن إبرة وخز جديدة. قم في هذه الحالة بشد إبرة الوخز التالية.

ركب في قلم الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس فقط أسطوانة إبر الوخز أكيو-تشيك فاست كليكس. إدخال إبر وخز أو أسطوانات إبر وخز أخرى في قلم الوخز قد يؤثر سلبًا على وظيفته أو يتلفه بشكل دائم.

توصيات ونصائح

يجب عليك إدخال أسطوانة إبر الوخز في قلم الوخز بالكامل. حينها فقط يمكنك وضع الغطاء بشكل صحيح فوق قلم الوخز. تكون أسطوانة إبر الوخز مركبة بصورة صحيحة، عندما تدخل في قلم الوخز بشكل كامل، ولا يبرز منها إلى الأمام إلا الحافة الناتئة. يكون الغطاء موضوعًا بشكل صحيح على قلم الوخز عندما تدفعه حتى النهاية. يجب أن تسمع وتلاحظ بأن الغطاء استقر في مكانه. لا تستخدم القوة لتركيب الغطاء. استخدام القوة قد يؤدي إلى تعرض الغطاء وقلم الوخز إلى التلف. قم بدلاً من ذلك بتعديل موضع أسطوانة إبر الوخز.

لا تقم بتركيب أسطوانة إبر الوخز والضغط على زر الإطلاق في نفس الوقت. لا تقم بتركيب أسطوانة إبر الوخز عندما يكون زر الإطلاق على سطح صلب، كطاولة مثلًا. قد يتسبب ذلك في انطلاقة إبرة وخز ووخزك عن طريق الخطأ.

لا تقم بإزالة أسطوانة إبر الوخز من قلم الوخز إلّا بعد استعمال جميع إبر الوخز الستة. لن يمكنك إعادة تركيب أسطوانة إبر الوخز.

يقوم قلم الوخز بإطلاق إبرة الوخز بمجرد الضغط على زر الإطلاق. لن تحتاج لشد قلم الوخز مسبقًا.

إذا لم تكن لديك أي خبرة في استعمال قلم الوخز هذا، فابدأ بضبط عمق وخز منخفض، ٢ على سبيل.

يمكن سحب عينة الدم من أي إصبع بوجه عام. لكن قد تكون هناك بعض الأصابع غير مناسبة لسحب عينة الدم، إذا كان بجلد أو يظفر الإصبع التهاب مثلًا. اسحب عينة الدم الشعيري من جوانب طرف الأصابع، نظراً لأن الإحساس بالألم في مثل هذه المواضع يكون أضعف من غيرها.

إذا لم تخرج كمية دم كافية، فاضغط على قلم الوخز بشكل أقوى في المرة التالية لسحب عينة الدم. وإذا لم يكف ذلك فقم بشكل إضافي بزيادة عمق الوخز تدريجيًا. وإذا خرجت كمية دم كبيرة فعليك نقص عمق الوخز.

استخدام أسطوانة إبر الوخز

⚠ تحذير
خطر الإصابة بالعدوى
- إذا كانت إبرة الوخز مستعملة من قبل فيمكنها نقل العدوى.

  استخدم إبرة الوخز مرة واحدة فقط لسحب قطرة الدم.
- إذا كان هناك ضرر بأسطوانة إبر الوخز، فإن إبر الوخز قد تكون غير معقمة مما يؤدي إلى الإصابة بعدوى.

  افحص أسطوانة إبر الوخز بصريًا. إذا كان هناك انعواج، أو كسر، أو أي ضرر بأسطوانة إبر الوخز فلا تستخدمها. تخلّص من أسطوانة إبر الوخز.
- يمكن في حالات نادرة أن لا ترجع إبرة الوخز إلى مكانها داخل قلم الوخز بعد سحب عينة الدم.

  تأكد من عدم نتوء إبرة الوخز بعد سحبك لعينة الدم. إذا برزت إبرة الوخز فضع بحذر قلم الوخز جانبًا. احتفظ بقلم الوخز بعيدًا عن متناول أشخاص آخرين واتصل بدعم العملاء.

⚠ تدبير وقائي
خطر الإصابة بالعدوى
- يمكن أن تؤدي موضع الوخز الذي لم يتم تنظيفه إلى عدوى.

  نظّف موضع الوخز قبل سحب قطرة الدم.
- يمكن أن تصبح إبر الوخز غير معقمة إذا وصل تاريخ صلاحية أسطوانة إبر الوخز إلى نهايته.

  استخدم أسطوانات إبر الوخز فقط في